

300-00 – 300-01 – 300-03 – 300-04 -----Shafts – Schroefassen – Schiffswellen – Arbres d’hélice – Ejes porahélicas

ENGLISCH

Do not remove the inner shaft when installing and fixing the propeller shaft into the vessel with adhesive! These shafts can be shortened. Remove the bearing house/bearing (4) and cut the tube (5) and the shaft (1) to the desired length. Fit the bearing housing/bearing (4) to the sleeve (loctite: 300-00+300-04)(PVC glue: 300-01+300-03) with installed shaft. Please take care to ensure that your shaft and motor are in line. Mount shaft number (1) ensuring the components are well greased into the tube. Mount adjust ring (2) with grub screw (3) and mount nut (9) – O-ring (7) and ring (8) Never use polyester resin if you glue the shafts 300-01 or 300-03 into your boat. Use PVC hard plastic glue and fill the open spaces with two components glue

NL

Bij het monteren en vastlijmen van de schroefas in de boot dient u de binnenas niet te verwijderen! Deze assen zijn inkortbaar. Verwijder het lagerhuis/lager(4) en zaag de koker(5) en de as(1) op de gewenste lengte. Lijm het lagerhuis/Lager(4) vast aan de koker(loctite: 300-00+300-04) - (pvc Lijm: 300-01+300-03) en let er op dat de binnen as dan gemonteerd is. Let er op dat de motor en de schroefas in lijn met elkaar staan. Pers enig vet in de buis en schuif de as door de schroefas koker heen. Monteer de stelring (2) met in bus boutje (3) en monteer moer (9) en O-Ring(7) en ring(8) Voor het in uw boot lijmen van de assen 300-01 en 300-03 mag u geen polyester hars gebruiken. Gebruik hard PVC lijm en vul de open ruimtes op met 2 componenten lijm.

DE

Beim montieren und Festkleben der Schraubwelle im Boot die Innenwelle nicht entfernen! Diese Wellen lassen sich kürzen. Entfernen Sie das Lagergehäuse/Lager(4) und schneiden Sie das Stevenrohr(5) und die Welle(1) auf die gewünschte Länge. Das Lagergehäuse/Lager (4) mit Klebstoff (loctite: 300-00+300-04) – (PVC Klebstoff :300-01-03) an die Aufnahme kleben und die Welle soll hereingeschoben sein. Bitte achten Sie darauf, dass die Welle und Motor in einer gemeinsamen Linie liegen. Ziehen Sie die Welle(1) in das Rohr und achten Sie darauf, dass beide Teile gut eingefettet sind. Fixieren Sie nun die Welle mit dem Stellring(2+3) und der Mutter(9) und den Ring(8) und O-Ring(7). Zum festkleben von der Wellen 300-01 und 300-03. Verwenden Sie PVC Kleber und anfüllen mit Zwei Komponenten Kleber. Keine Polyester Harz verwenden.

FR

Lors du montage et du collage de l’arbre d’hélices dans le bateau, vous ne devez pas ôter l’arbre intérieur. Ces arbres peuvent être raccourcis. Retirer le logement de palier(4) et couper le tube(5) et l’arbre(1) Fixer le tube (5) dans le trou que vous avez fait dans la coque( Loctite : 300-00+300-04) – (PVC colle : 300-01+300-03). Assurez-vous que l’arbre et le moteur sont en parfait alignement. Installer l’arbre (1) dans le tube après avoir graissé. Ajuster la bague (2) avec la vis sans tête (3) et visser l’écrou (9) anneau(7+8). Pour les cardans, voir nos références 106. 300-01 et 300-03 : utiliser la colle pour plastiques(PVC) puis renforcez avec une colle à deux composants. Polyester résine : NON

ES

Al montar y encolar el eje portahélicas en el barco no retire el eje interior.Es posible rebajar estos ejes. Retire la caja del rodamiento(4) y corte el tubo(5) y el eje(1), a la longitud necesitada. Emuje la caja del rodamiento(4) dentro del tubo y sujete el eje(1)(Loctite :300-00+300-04) – (300-01+300-03 : PVC plastico). Tenga cuidado, asegurese que el eje y el motor estan alineados. Monte el eje nº 1, asegurese que todos los componentes estan bien engrasados dentro del tubo. Ajuste el anillo nº 2 con los tornillos nº 3, monte la tuerca nº 9 la junta torica(7) y el anillo (8) Para cardans de union vea el artículo 106. 300-01 + 300-03: utilice pegamento PVC Plastico y relene posibles huecos con dos componentes. Polyester resina: NO

